

ACTIVITATS
A LA PEDRERA
JULIOL-DESEMBRE
2006

EXPOSICIONS

RAMON GAYA

18 de juliol - 1 d'octubre de 2006

Comissari: Juan Manuel Bonet

GARGALLO

31 d'octubre de 2006 - 28 de gener de 2007

Comissari: Rafael Ordóñez Fernández

ARNOLD SCHÖNBERG I BARCELONA

7 de setembre - 1 d'octubre:

Exposició a l'Entresòl de la Pedrera
Comissari: Benet Casablancas

14, 15 i 16 de setembre:

SIMPOSI INTERNACIONAL ARNOLD SCHÖNBERG
(en col·laboració amb el Centre Schönberg de Viena)

LA PEDRERA. Passeig de Gràcia, 92, Barcelona

www.fundaciocaixacatalunya.org

Informació i reserves al 902 400 973. Aforament limitat

TEL·ENTRADA

902 10 12 12



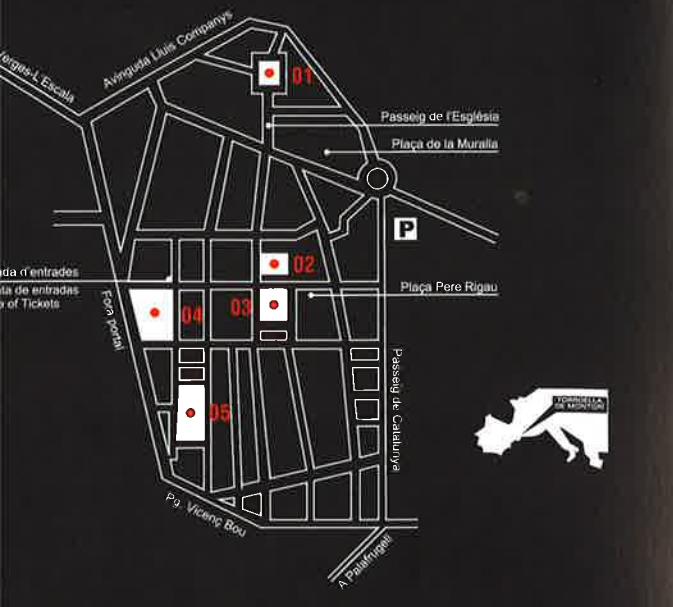
telentrada.com



26 FESTIVAL
DE MUSIQUES
DE TORROELLA
DE MONTGRÍ

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA



LA VILA DE TORROELLA DE MONTGRÍ

LA VILA

La vila de Torroella de Montgrí, amb una població d'uns 7.500 habitants, fou un nucli important durant l'edat mitjana. Situada al centre de la Costa Brava, no és primordialment un centre turístic, però té molts aspectes que li donen un atractiu especial pel qual mereix ser visitada, com, per exemple, la tradicional arquitectura del nucli urbà (segles XIII i XIV) i els edificis històrics, la majoria del segle XVII. Altres atractius són el paisatge natural de l'entorn i les nombroses activitats culturals que s'hi fan durant tot l'any.

El Festival Internacional de Músiques -de música clàssica i músiques del món- se celebra en cinc destacades marcs històrics: l'església gòtica de Sant Genís, Can Quintana (Centre Cultural de la Mediterrània), Cine Petit i en els escenaris góticorenacentistes del palau Solterra i la plaça porticada de la Vila.

LA VILLA

La villa de Torroella de Montgrí, población de unos 7.500 habitantes, fue un importante núcleo durante la Edad Media. Situada en el centro de la Costa Brava no es primordialmente un centro turístico pero tiene suficientes alicientes para merecer ser visitada como, por ejemplo, la tradicional arquitectura del núcleo urbano (siglos XIII y XIV) y los edificios históricos, la mayoría del siglo XVII. Otros atractivos son el paisaje natural del entorno y las numerosas actividades culturales que se celebran durante todo el año.

El Festival Internacional de Músicas - de música clásica y músicas del mundo- tiene lugar en cinco destacados marcos históricos: la iglesia gótica de Sant Genís, Can Quintana (Centro Cultural del Mediterráneo), Cine Petit y en los escenarios góticorenacentistas del Palau Solterra y Plaça porticada de la Vila.

THE VILLAGE

Torroella de Montgrí (present population c. 7.500) was already a town of some importance during the Middle Ages. Situated in the central part of the Costa Brava, Torroella is not primarily a tourist centre, although there are many features to interest the visitor, such as the traditional architecture of the town centre (13 th. and 14th. century) and a number of historic buildings, mostly dating from the 17 th. century. Further attractions are the beautiful surrounding countryside and the numerous cultural activities which are held throughout the year.

The International Music Festival -classic and world music- is the main cultural event of the year. The concerts are held in five historic settings - the Gothic church of Saint Genis, Can Quintana (Mediterranean Cultural Center), Cine Petit and the Gothic-Renaissance of Palau Solterra and Town Square, with porticoed buildings on all four sides.

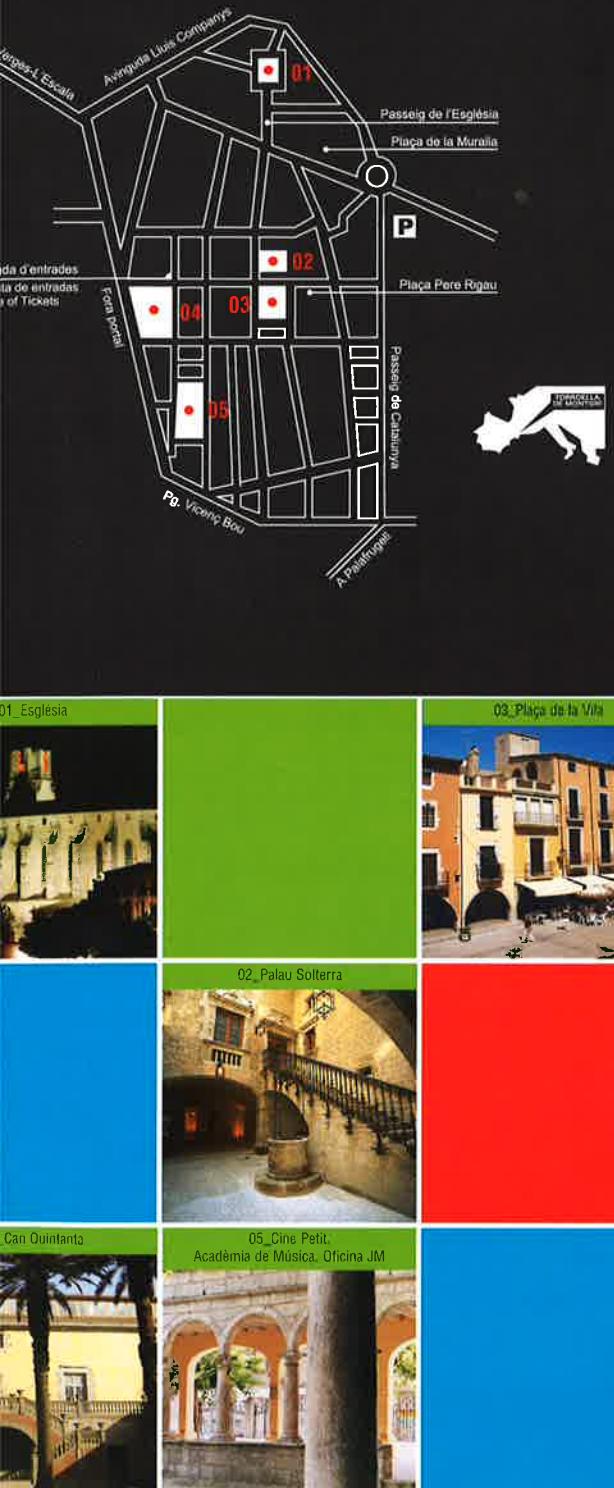
26 FESTIVAL
DE MUSIQUES
DE TORROELLA
DE MONTGRÍ

TORROELLA DE MONTGRÍ



DEL 14 DE JULIOL
AL 22 D'AGOST

2006



CALENDAR FESTIVAL

- | | | |
|-----------|--|----|
| Dv. 14.7 | Silvia Tro Santafé _ Harmonie Universelle .. Florian Deuter | 06 |
| Ds. 15.7 | Pedro Carneiro | 06 |
| Ds. 22.7 | Savina Yannatou _ Miquel Gil _ Primavera en Salonicco | 07 |
| Dj. 3.8 | Pau Bordas _ Endellion String Quartet | 07 |
| Dv. 4.8 | Orquesta de Cambra de Praga _ Antonin Hradi _ Leticia Moreno | 08 |
| Ds. 5.8 | Orquestra Barroca del Festival de Torroella de Montgrí - La Principessa Filosofa _ Marek Strynci | 08 |
| Dg. 6.8 | Maria Bayo _ Orquestra de Cambra de Praga _ Graziella Contratto | 09 |
| Dm. 8.8 | Orquestra Barroca del Festival de Torroella de Montgrí - La Principessa Filosofa_ Farran James | 09 |
| Ds. 12.8 | Les Tambours de Brazza | 10 |
| Dg. 13.7 | Yungchen Lhamo | 11 |
| DII. 14.8 | Maria Bayo _ Roger Vignoles | 11 |
| Dc. 16.8 | Sinfonia Varsovia _ Grzegorz Nowak _ Fazil Say | 12 |
| Dj. 17.8 | Sinfonia Varsovia _ Grzegorz Nowak _ Tatiana Vassilieva | 12 |
| Dg. 20.8 | Joaquín Achúcarro | 13 |
| Dm. 22.8 | Maria Bayo _ Al Ayre Español .. Eduardo López Riesgo | 13 |

DAT

PÀG

**CALENDARI
OFFESTIVAL.** ENTRADA GRATUITA

OFFESTIVAL. ENTRADA GRATUITA

- | | | |
|--|--|----|
| Ds. 15.7 | | 14 |
| Maram Trio | | |
| DII. 17.7 | | 14 |
| Carles Belda , Rafeu Sichel, Ignacio Alfayé i Oskar Estanga | | |
| Dv. 21.7 | | 15 |
| Concert de Professors i Alumnes
dels Cursos de Música Tradicional de la FESTCAT | | |
| Dm. 25.7 | | 15 |
| Mishima | | |
| Dv. 28.7 | | 16 |
| Wild Marmalade | | |
| Ds. 29.7 | | 16 |
| Mushka | | |
| Dc. 9.8 | | 17 |
| Ales | | |
| Dj. 10.8 | | 17 |
| Pau Baigés | | |
| Ds. 12.8 i Dg. 13.8 | | 17 |
| Mercat del Món | | |
| Ds. 12.8 | | 17 |
| Tallers de Percussions i Danses africanes
amb Les Tambours de Brazza (Congo) | | |
| Dg. 13.8 | | 18 |
| Sakapatùl (Xile) | | |

84

PAG



01

DIVENDRES 14 DE JULIOL
22.30 H _ ESGLÉSIA

SÍLVIA TRO SANTAFÉ, mezzosoprano
HARMONIE UNIVERSELLE
FLORIAN DEUTER, director

Vivaldi: Simfonia en si menor «Al Sant Sepulcre», RV 169 / Motet Longe mala, umbrae, terrores, RV 629 / *Concert per a violí, cordes i baix continu en re menor, RV 237, «facto per M. Pisendel» / **Bach:** Concert per a dos violins, cordes i baix continu en re menor, BWV 1043 / **Händel:** «Cara sposa», de l'òpera Rinaldo / Concert grosso núm. 4, op.6 / «Dopo notte atra e funesta», de l'òpera Ariodante.

* Primera audició mundial en viu del manuscrit autògraf localitzat a Dresden i dedicat a M. Pisendel (1716)

A_ 48 € B_ 32 € C_ 16 €

02

DISSABTE 15 DE JULIOL
22.30 H _ PALAU SOLTERRA

PEDRO CARNEIRO, marimba i percussió

Bach: Sonata núm. 1 en sol menor, BWV 1001 / **Schumann:** Fragments de l'Àlbum de juventut, op. 68 / **Alejandro Viñao:** Khan Variations / **Eugene Novotney:** A minute of news / **Roberto Sierra:** Bongo-0 / **Nebojsa Zivkovic:** Les violons morts / Ultimátmum / **William Ortiz:** Caja / **Iannis Xenakis:** Rebonds set-up / **John Psathas:** * One Study One Summary

* Estrena mundial absoluta

C_ 16 €

03

DISSABTE 22 DE JULIOL
22.30 H _ PLAÇA DE LA VILA

SAVINA YANNATOU (Grècia), veu
MIQUEL GIL, veu
PRIMAVERA EN SALONICO

Un concert doble de música d'arrel mediterrània, amb una de les millors veus de l'escena musical grega i amb l'històric cantant valencian d'Al Tall. La velada inclourà així mateix una actuació conjunta de Savina Yannatou i Miquel Gil.

Doble concierto de música de raíces mediterráneas, con una de las mejores voces de la escena musical griega y con el histórico cantante valenciano de Al Tall. La velada incluirá asimismo una actuación conjunta de Savina Yannatou y Miquel Gil.

A double bill of music deeply rooted in the Mediterranean, featuring Savina Yannatou, one of the best voices from the Greek musical scene, and Miquel Gil, the historical lead singer of Valencian band Al Tall. The concert will also include some joint performances by the two.

A_ 22 € C_ 14 €

04

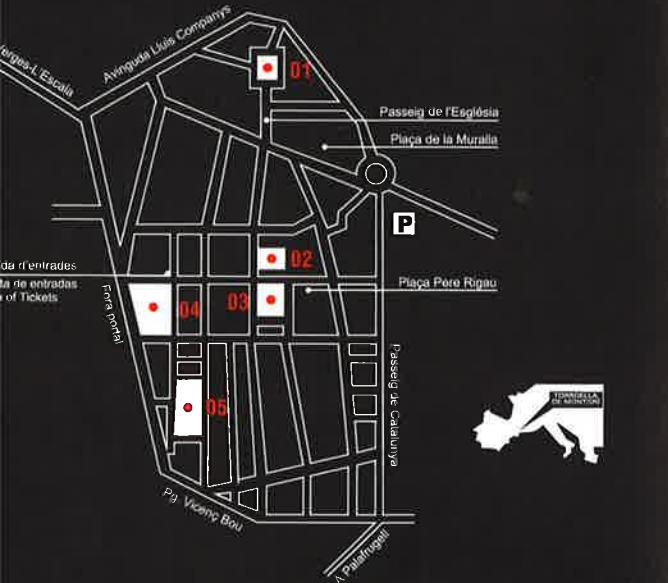
DIJOUS 3 D'AGOST
22.30 H _ PALAU SOLTERRA

PAU BORDAS, baríton
ENDELLION STRING QUARTET

Beethoven: Quartet núm. 9, op. 59/3, Razumovsky / **Joaquim Homis:** Quartet núm. 3 / **Eduardo Rincón:** *Testamento del naufrago (sobre poemes de Juan Luis Panero)

C_ 20 €

Encàrrec del FMTdM



05

DIVENDRES 4 D'AGOST 22,30 H _ PLÀCA DE LA VILA

ORQUESTRA DE CAMBRA DE PRAGA

ANTONIN HRADI, concertino-director

LETICIA MORENO, violí

Beethoven: *Obertura de les criatures de Prometeu*, op. 43 / **Haydn:** Concert núm. 1 per a violí i orquestra, Hob. VIIb/1 / **Beethoven:** *Romança per a violí i orquestra*, op. 50 / **Xostakòvitx:** *Sinfonia de cambra*, op. 118a (arranjament per a cordes de R. Barshai del Quartet núm. 10, op. 118)

A 48 € B 32 € C 16 €

06

**DISSABTE 5 D'AGOST
22,30 H _ ESGLÉSIA**

ESTEFANÍA PERDOMO, soprano (La justícia)
HANA BLAŽÍKOVÁ, soprano (La pietat)
MARÍA HINOJOSA, soprano (L'esperit del món)
JAROSLAV BŘEZINA, tenor (L'esperit de Crist)
LLUÍS VILAMAJÓ, tenor (El cristia)
**ORQUESTRA BARROCA DEL FESTIVAL DE
TORROELLA DE MONTGRÍ - LA PRINCIPE
FILOSOFÀ**
MAREK STRYNCL, director

Mozart: Oratori *L'obligació del primer manament* (Die Schuldigkeit des ersten Gebots), K35

* Producció del FMTdM

A. 40 € B. 26 € C. 13 €

07

**DIUMENGE 6 D'AGOST
22,30 H PLACA DE LA VILA**

MARÍA BAYO, soprano
ORQUESTRA DE CAMBRA DE PRAGA
GRAZIELLA CONTRATTO, directora

Mozart: «Porgi, amor, qualche ristoro» i «E Susanna non vien!», de l'opera *Le nozze di Figaro* / Obertura i aria «Zeffiretti lusinghieri» de l'opera *Idomeneo, re di Creta* / *Nehmt meinen Dank, ihr holden Gönner*, K383 / *Misera, dove son!*, K369 / Obertura i aria «In quali eccessi» de l'opera *Don Giovanni*

A 58 € B 40 € C 19 €

08

**DIMARTS 8 D'AGOST
22,30 H ESGLÉSIA**

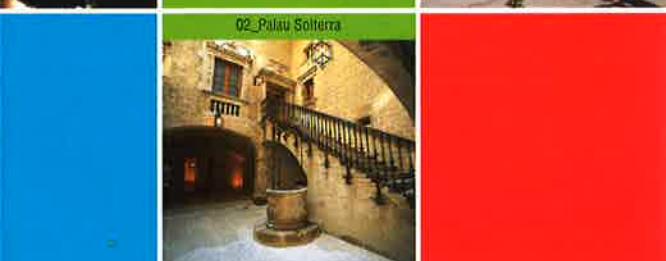
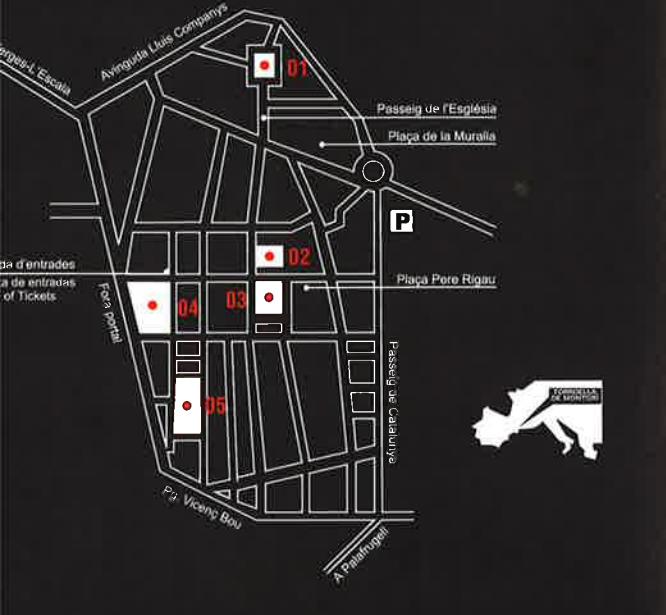
ORQUESTRA BARROCA DEL FESTIVAL DE TORROELLA DE MONTGRÍ - LA PRINCIPESSA FILOSOFÀ **FARRAN JAMES**, concertino

Manuel Pla: *Obertura en fa mayor*, V-1 / **Josep Fàbrega:** *Sinfonia en do mayor* / **Josep Pons:** *Obertura núm. 6 en re mayor* / ***Sinfonia** / **Carles Baguer:** *Sinfonia núm. 16 en sol mayor* / **Mozart:** *Sinfonia núm. 21, K134*

* Obra inèdita. Concert en memòria d'Ernest Lluch. Producció del FMTdM

A 30 € B 19 € C 10 €





09

**DISSABTE 12 D'AGOST
22,30 H _ PLAÇA DE LA MURALLA**

LES TAMBOURS DE BRAZZA (Congo)

Al Congo hi conviven més de 50 ètnies, cadascuna de les quals amb unes formes musicals particulars i uns instruments característics. La varietat gairebé infinita de ritmes i danses en què es plasma aquesta varietat conforma el repertori del grup Les Tambours de Brazza, dedicat a investigar i divulgar l'enorme riquesa musical del seu país i de l'Àfrica en general.

En el Congo conviven más de 50 etnias, con sus particulares formas musicales e instrumentos característicos. La casi infinita variedad de ritmos y danzas en que se traduce esta variedad conforma el repertorio del grupo Les Tambours de Brazza, dedicado a investigar y divulgar la enorme riqueza musical de su país y de África en general.

More than 50 ethnic groups live together in Congo, and each one of them has its specific musical forms and its characteristic musical instruments. The almost infinite variety of rhythms and dances into which this variety results makes up the repertoire of Les Tambours de Brazza, the group devoted to the research and popularisation of the enormous musical wealth of this country, and of the whole of Africa.

A_22 € C_14 € D_10 €



10

10

**DIUMENGE 13 D'AGOST
22,30 H _ PLAÇA DE LA VILA**

YUNGCHEN LHAMO (Tibet)

Les melodies de Yungchen Lhamo, que sap captivar el públic amb una veu de singular bellesa i amb interpretacions de gran intensitat, evoquen la imatge dels als cims nevats de la seva terra natal. Considerada un símbol de força i valentia, la cantant personifica el coratge d'una dona tibetana que va haver de travessar l'Himàlaia per fugir del seu país.

Las melodías de Yungchen Lhamo, que siempre consigue cautivar al público con la belleza de su voz y la intensidad de sus interpretaciones, evocan la imagen de las altas cumbres nevadas de su tierra natal. Esta cantante, que se vio obligada a cruzar el Himalaya para huir de su país, está considerada hoy como un verdadero símbolo de fuerza y valentía.

Yungchen Lhamo captivates the public with her singularly beautiful voice and with renderings of great intensity. Her melodies evoke the image of the high snow-capped mountains of her land. She is considered to be a symbol of strength and resolve, a singer who embodies the courage of the Tibetan woman who has had to flee her country crossing the Himalayas in the process.

A_18 € C_10 €

11

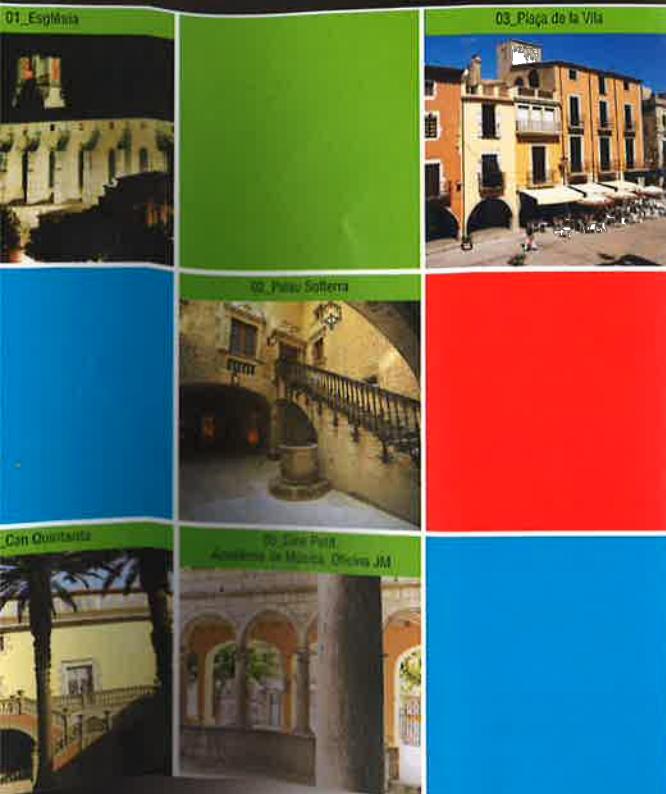
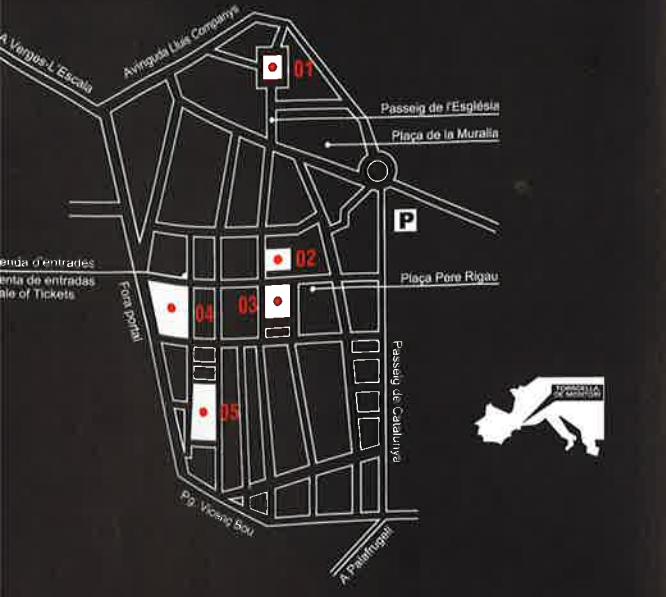
**DILLUNS 14 D'AGOST
22,30 H _ ESGLÉSIA**

**MARÍA BAYO, soprano
ROGER VIGNOLES, piano**

Mozart: Sehnsucht nach dem Frühlinge, K596 / Das Veilchen, K476 / Das Kinderspiel, K598 / Abendempfindung, K523 / An Chloe, K524 / Das Lied der Trennung, K519 / Oiseaux, si tous les ans, K307 / Ridente la calma, K152 / Un moto di gioia, K579 / **Oscar Esplà:** Cinco canciones playeras / **Eduard Toldrà:** Tres canciones / **Xavier Montsalvatge:** Cinco canciones negras

A_30 € B_20 € C_10 €

11



OFFESTIVAL

ENTRADA GRATUÏTA

DISSABTE 15 DE JULIOL 20 H_PLAÇA PERE RIGAU

MARAM TRIO

MARIONA SAGARRA, veu
MARINA ALBERO, psalteri
MARC EGEA, viola de roda

Un grup que combina els sons medievals, barrocs, contemporanis, electrònics.

Un grupo que combina los sonidos medievales, barrocos, contemporáneos, electrónicos.

A group offering a combination of medieval, baroque, contemporary and electronic sounds.

* Producció del FMTdM, MMVV i Festival LEM de Barcelona

DILLUNS 17 DE JULIOL 22 H_PLAÇA PERE RIGAU

CARLES BELDA (Països Catalans)

RAFEU SICHEL (Occitània)

IGNACIO ALFAYÉ (Aragó)

OSKAR ESTENGA (Pais Basc), accordions diatònics

L'acordió diatònic ha estat també un instrument d'unió entre els països que constitueixen la realitat cultural dels Pirineus.

El acordeón diatónico ha sido también un instrumento de unión entre los países que constituyen la realidad cultural de los Pirineos.

The diatonic accordion has also been an instrument of unity among the countries that make up the cultural reality of the Pyrenees.

DIVENDRES 21 DE JULIOL

22 H_PLAÇA DE LA VILA

CONCERT DE PROFESSORS I ALUMNES DELS CURSOS DE MÚSICA TRADICIONAL DE LA FESTCAT

La FESTCAT és un curs d'immersió adreçat als músics de qualsevol instrument que s'interessin per la música tradicional i popular catalana i mediterrània.

La FESTCAT es un curso de inmersión dirigido a los músicos de cualquier instrumento interesados por la música tradicional y popular catalana y mediterránea.

The FESTCAT is an immersion course addressed to musicians who specialise in any instrument and who have an interest in Catalan and Mediterranean popular and traditional music.

DIMARTS 25 DE JULIOL 22 H CONVENT DELS AGUSTINS

MISHIMA presenta *Vida social en petits espais urbans*

DAVID CARABÉN, veu, guitarra acústica

ÒSCAR D'ANIELLO, bateria, caixes de ritmes

MARC LLORET, teclats, piano, veus

DANI ACEDO, baix, veus

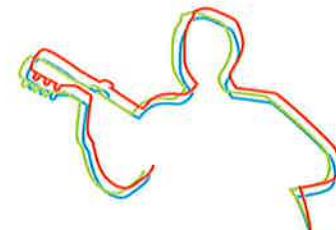
DANI VEGA, guitarra elèctrica

ANDRÉS HISPANO, realització audiovisual

En algun lloc, entre la cançó i la electrònica, entre la urgència del rock i la sensibilitat del pop s'hi troba Mishima.

En algún lugar, entre la canció i la electrónica, entre la urgencia del rock y la sensibilidad del pop, se encuentra a Mishima.

The group Mishima can be classed somewhere between the *cançó* and electronic music, between the urgency of rock and the sensitivity of *pop*.

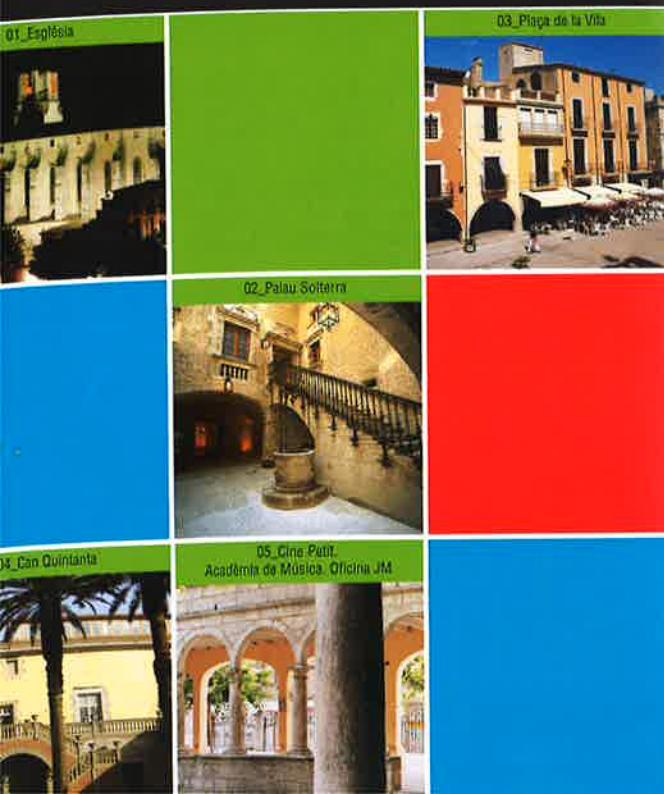
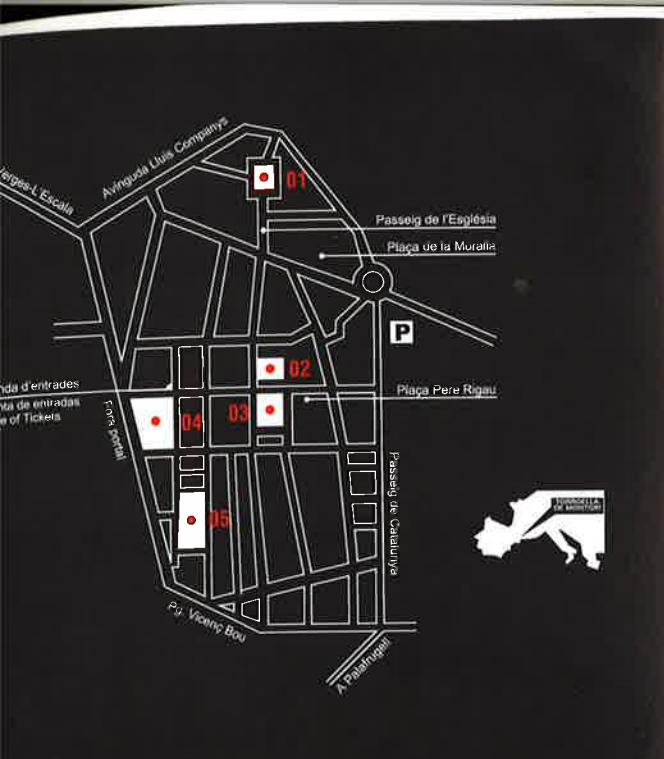


01_Mariona Sagarra



04_Mishima





05_Quartet Alos

DIVENDRES 28 DE JULIOL 22 H_PLAÇA ERNEST LLUCH

WILD MARMALADE

SI, didgeridoo
MAT, percussions

Un duo australià que ha col·laborat amb el Cirque du Soleil en les giras per Estats Units i Canadà. Barregen la sonoritat ancestral del didjeridoo amb ritmes de la cultura techno per crear una música fresca i vibrant.

Un dúo australiano que ha colaborado con Le Cirque du Soleil en las giras por Estados Unidos y Canadá. Mezclan la sonoridad ancestral del didgeridoo con ritmos de la cultura techno para crear una música fresca y vibrante.

An Australian duo that has collaborated with *Le Cirque du Soleil* in their US and Canadian tour. They blend the ancestral sonority of the *didgeridoo* with rhythms of the *techno* culture to create their fresh and vibrant music.

DISSABTE 29 DE JULIOL 20 H_PLAÇA DE LA VILA

MUSHKA

LLUNA ARAGÓN, violí
MAR SERRA, teclats
BLANCA CERECEDA, baix
MERCHE ROSALES, bateria
XAVI CARBONELL, percussió

Un conjunt format per una combinació sorprenent de músics en un concert de la coneguda com a música 'etnofusió'.

Un conjunto formado por una combinación sorprendente de músicos en un concierto de la conocida como música 'etnofusión'.

A group made up of a striking combination of musicians performing in a concert of what is known as Ethnofusion.

DIMECRES 9 D'AGOST 20 H_PLAÇA DE LA VILA

ALOS QUARTET

XABIER ZEBERIO, violí i nyckelharpa
FRANCISCO HERRERO, violí
INAZIO ALKAIN, viola
PELLO RAMÍREZ, violoncel

Sortit de l'Orquestra de Cambra Et incarnatus està format per músics amb una àmplia trajectòria artística tant en música clàssica com moderna.

Salido del la Orquesta de Cámara Et incarnatus está formado por músicos con una amplia trayectoria artística tanto en música clásica como moderna.

Issued from the *Et incarnatus* Chamber Orchestra, the quartet is made up of musicians with a wide artistic experience, both in classical and modern music.

DIJOUS 10 D'AGOST 20 H_CINE PETIT

PAU BAIGÉS, piano

Obres de Granados, Rachmaninov, Xostakòvitx, Scriabin i Liszt

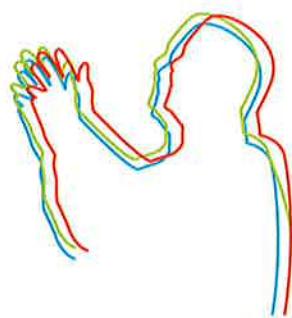
DISSABTE I DIUMENGE 12 I 13 D'AGOST DE 19 A 24 H_PASSEIG DE L'ESGLÉSIA

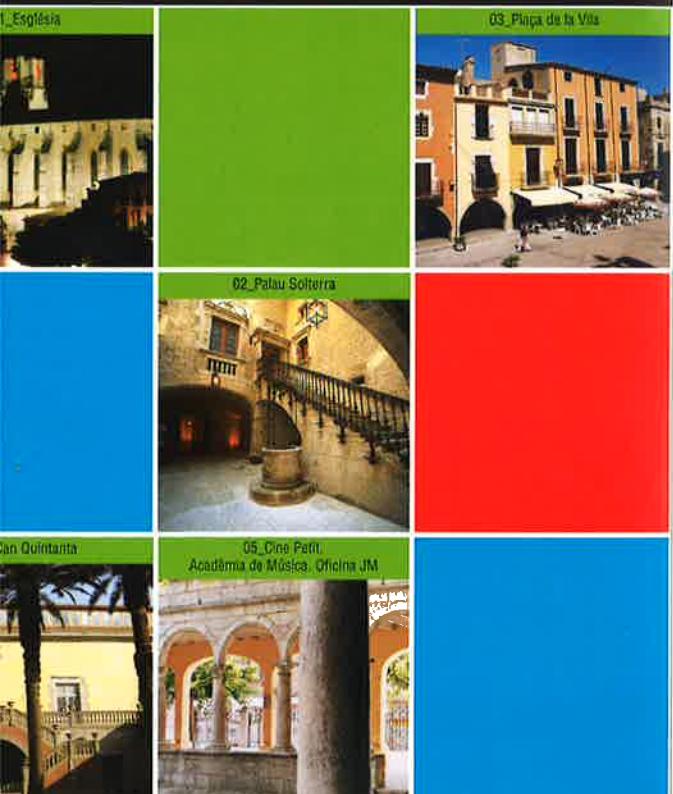
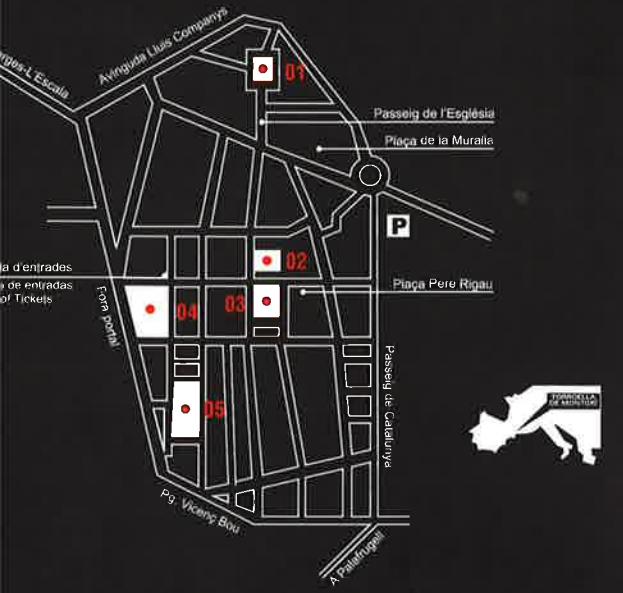
MERCAT DEL MÓN

Una trobada intercultural amb un mercat culinari i de productes artístics.

Un encuentro intercultural con un mercado culinario y de productos artísticos.

An intercultural meeting incorporating a culinary market and a market of artistic products.





DISSABTE 12 D'AGOST 19 H_PLAÇA DE LA MURALLA

TALLERS DE PERCUSSIONS I DANSES AFRICANES AMB LES TAMBOURS DE BRAZZA

El ritme i la percussió ens connecta amb quelcom d'ancestral. Nens i adults hi trobaran recursos que els permetin jugar, crear i gaudir de la música africana sense tenir-ne coneixements previs.

El ritmo y la percusión nos conecta con algo ancestral. Pequeños y mayores encontraran recursos que les permitan jugar, crear y disfrutar de la música africana sin necesidad de conocimientos previos.

Rhythm and percussion connect us to something ancestral. Young and old will find here the resources that will allow them to play, create and enjoy African music, without the need of any previous knowledge.

DIUMENGE 13 D'AGOST 19 H_PLAÇA DE LA MURALLA

SAKAPATÚ!

GADDAFI NUÑEZ, percussió andina i veu
ERKKI NYLUND, quena, cuatro veneçolà i veu
LUIS CABALLERO, zampoña, quena i veu
DIEGO ABARCA, guitarra i veu
CRISTIAN ESCARATE, baix, charango i veu
DIEGO HIDALGO, cajón perù i percussió andina
CÉSAR TORO, quena, zampoña i veu
ALBERT GUMÍ, direcció musical
XAVIERERRA, direcció artística

Un viatge iniciat fa més de 500 anys amb sons de l'imperi incaic i música del renaixement fusionats al voltant del folklore andí.

Un viaje iniciado hace más de 500 años con sonidos del imperio inca y música del renacimiento fusionados al entorno del folklore andino.

A trip that started more than 500 years ago, full of tunes from the Incan empire and Renaissance music fused into the Andean folklore.

Donem suport a la cultura Donem suport als municipis

Suport als ajuntaments i entitats per a **activitats culturals**

Suport per a **equipaments culturals** municipals

Suport als ajuntaments i entitats per a la **restauració de monuments**

Suport per a **escoles municipals d'arts plàstiques**

Suport a les **biblioteques i a les sales de lectura** municipals

Suport als ajuntaments per a **museus i exposicions**

Suport a **patronats i fundacions** de tipus cultural

Suport a **associacions, colles i aplecs sardanistes**

Suport a **grans festivals de música**

Suport al festival de teatre **Temporada Alta**

Suport a l'**escola de teatre El Galliner**

Suport a **produccions teatrals** del Teatre Nacional de Catalunya

Suport als **centres universitaris**

Suport als **fons de les biblioteques municipals**

Suport a **publicacions locals i comarcals**

Campagna de **dinamització cultural** per a ajuntaments

Campagna de **dinamització cultural** a les biblioteques

Campagna de **teatre amateur** per a ajuntaments i entitats

Campagna de **teatre, música i dansa professional** per a ajuntaments

Campagna d'accio cultural de **visites escolars**

Campagna "La sardana a l'escola"

Campagna de **música per a cobla**

Campagna "Viu el parc el Montseny"

Organització del **FITAG**, Festival Internacional de Teatre Amateur

Construcció de **biblioteques municipals**

Arxiu d'**imatges** Emili Massanas i Burcet

Unitat de **Publicacions**

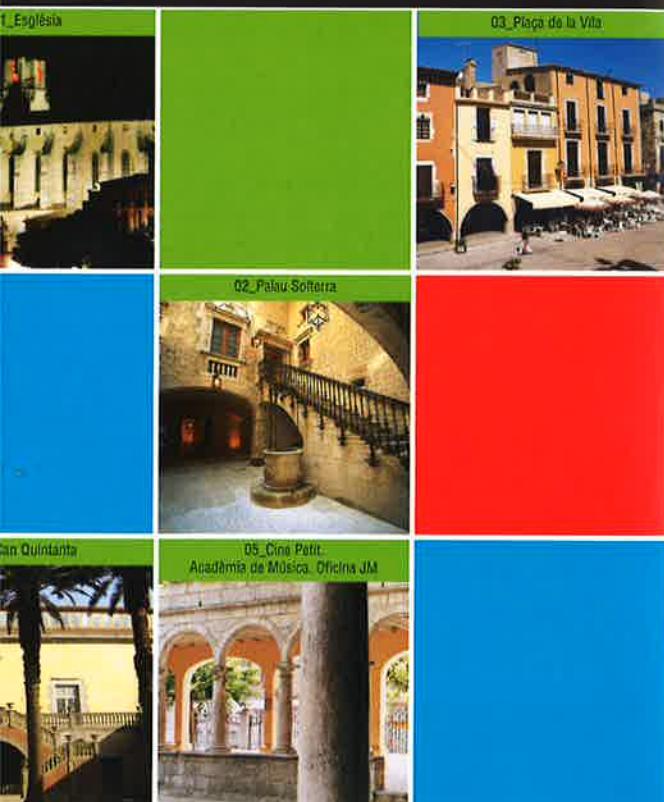
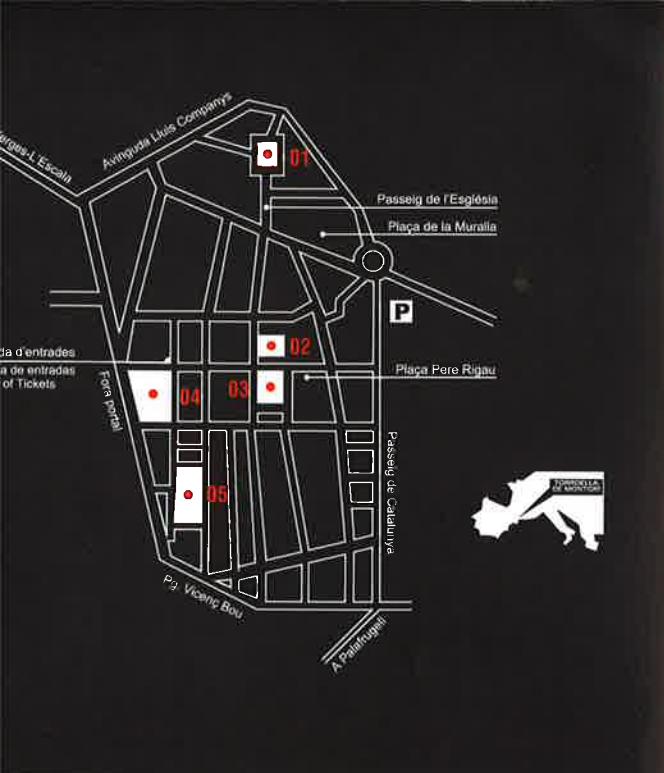
Revista de **Girona**

Patronat **Francesc Eiximenis**

Casa de **Cultura de Girona**

Conservatori de **Música Isaac Albeniz**

Fundació **Fita**



*Portem l'escalfor
a milions de cases
i així arriba a milers de persones
que també la necessiten*

Amb Gas Natural, alguna cosa canvia a la vida de milers de persones. Perquè sabem que tenim un compromís amb la societat, i per això, recolzem projectes socials que tenen com a objectiu ajudar els més necessitats. Ens preocupa la qualitat de vida de totes les persones i gràcies al nostre esforç, estem aconseguint que la nostra escalfor arribi ben lluny.


gasNatural

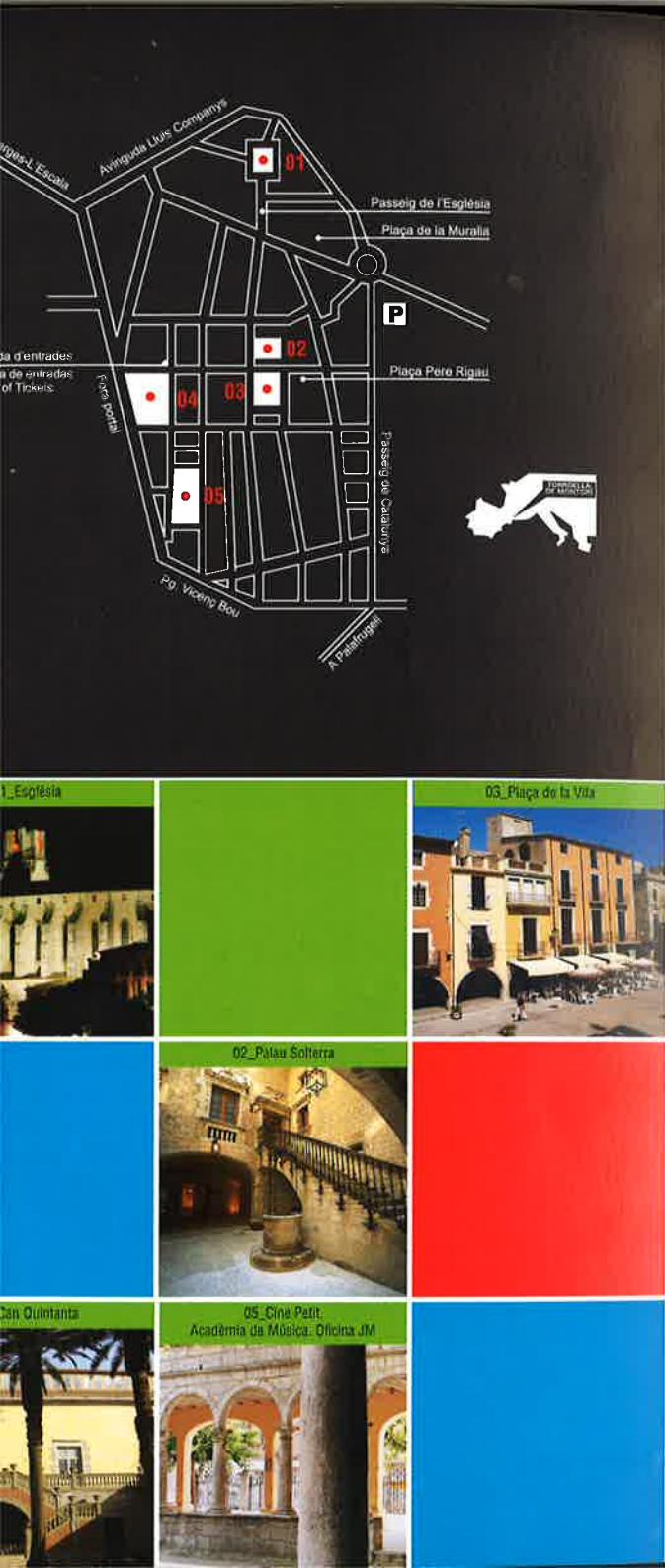
És viure millor

www.gasnatural.com



EL PAÍS amb El Festival
de Músiques de Torroella de Montgrí

EL PAÍS



VENDA D'ENTRADES

VENTA DE ENTRADAS _ SALE OF TICKETS

VENDA ANTICIPADA

DEL 12 DE JUNY AL 22 D'AGOST

Servei de Tel·Entrada, al 902 10 12 12 i a totes les oficines de Caixa Catalunya. Els clients de Caixa Catalunya tenen un 25% de descompte fent la compra per qualsevol d'aquestes dues vies (el nombre d'entrades amb descompte és limitat). A més, es poden comprar a través de www.telentrada.com

DEL 26 DE JUNY AL 22 D'AGOST

Personalment, de diumenge a dissabte, de 10 a 13 h i de 17 a 20 h, a les oficines del Festival, carrer d'Ullà, 26 (al centre de la vila).

Per telèfon, al 972 76 10 98, en el mateix horari, com a màxim fins una setmana abans del concert. Per confirmar la reserva, en el termini de quatre dies cal fer el pagament per transferència bancària (lliure de despeses per al beneficiari) al compte corrent següent: 2013 0634 39 0200046481 de Caixa Catalunya.

En el lloc on es faci el concert, només en efectiu, des d'una hora i mitja abans que comenci.

Entrades amb preus especials: a la venda exclusivament a les taquilles del Festival presentant en el moment de la compra i a l'entrada dels concerts la documentació acreditativa corresponent.

- Socis de Joventuts Musicals: 25% de descompte
- Menors de 25 anys: 50% de descompte

OBSERVACIONS: Hi ha reservades sis places d'accés fàcil per a disminuïts físics. Es recomana telefonar abans del dia del concert (972 76 10 98) per poder-los oferir tota l'atenció necessària.

VENTA ANTICIPADA

DEL 12 DE JUNIO AL 22 DE AGOSTO

Servicio Tel·Entrada, en el 902 10 12 12 y en todas las oficinas de Caixa Catalunya. Los clientes de Caixa Catalunya tienen un 25% de descuento comprando las entradas por cualquiera de estas dos vías (el número de entradas con descuento es limitado). Además, se pueden comprar a través de www.telentrada.com

DEL 26 DE JUNIO AL 22 DE AGOSTO

Personalmente, de lunes a sábado, de 10 a 13 h y de 17 a 20 h, en las oficinas del Festival, calle d'Ullà, 26 (en el centro de la población).

Por teléfono, en el 972 76 10 98, en el mismo horario, hasta una semana antes del concierto. Para confirmar la reserva, antes de cuatro días se debe efectuar el pago a través de transferencia bancaria (libre de gastos para el beneficiario) a la siguiente cuenta corriente: 2013 0634 39 0200046481 de Caixa Catalunya.

En el lugar de celebración de concierto, solamente en efectivo, a partir de una hora y media antes de empezar.

Entradas con precios especiales: a la venta exclusivamente en las taquillas del Festival presentando en el momento de la compra y en la entrada de los conciertos la documentación acreditativa correspondiente.

- Socios de Juventudes Musicales: 25% de descuento
- Menores de 25 años: 50% de descuento

OBSERVACIONES: Se reservan seis plazas de fácil acceso para disminuidos físicos. Se recomienda llamar antes del día del concierto (972 76 10 98) para poder ofrecerles la atención necesaria.

ADVANCED BOOKING

FROM 12 JUNE TO 22 AUGUST

By using the "Tel·Entrada" telephone booking service, tel. 902 10 12 12, or in person at all branches of the Caixa de Catalunya. Caixa de Catalunya account holders making their booking by either of these methods are entitled to a 25% discount to a limited number of seats. Tickets can also be bought by visiting www.telentrada.com.

FROM 26 JUNE TO 22 AUGUST

From the Festival Box Office at 26, carrer d'Ullà, in the centre of Torroella. Opening hours 10 a.m. to 1 p.m. and 5 p.m. to 8 p.m., Monday to Saturday.

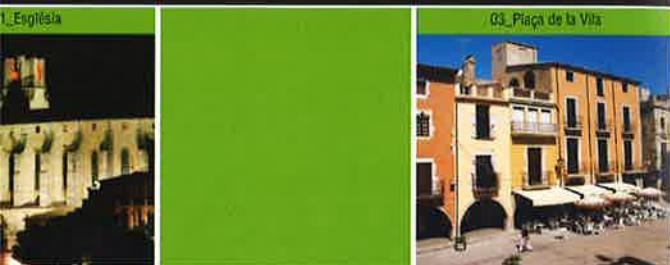
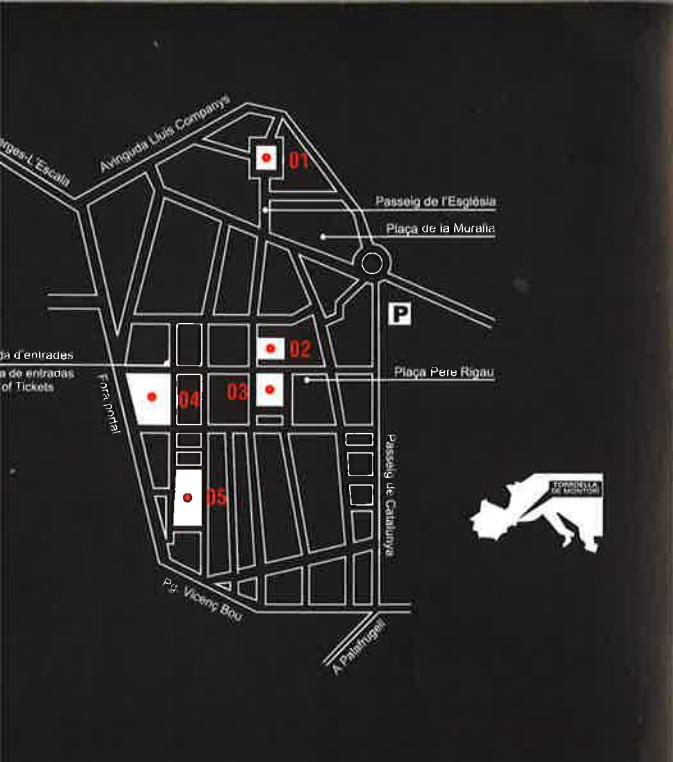
By telephoning 972-761098 (at least one week before the date of the concert) from 10 a.m. to 1 p.m. or 5 p.m. to 8 p.m., Monday to Saturday. Reservations must be confirmed within 4 days by making a bank transfer (free of charges for the payee) to the following account: Caixa de Catalunya, account no. 2013 0634 39 0200046481.

Tickets will also be on sale (cash payment only) AT THE CONCERT VENUE 90 minutes before performance begins.

Tickets at discounted prices: These are available only from the Festival Box Office or at the concert venue. Proof of entitlement is required both for purchase of the tickets and admission to the concert.

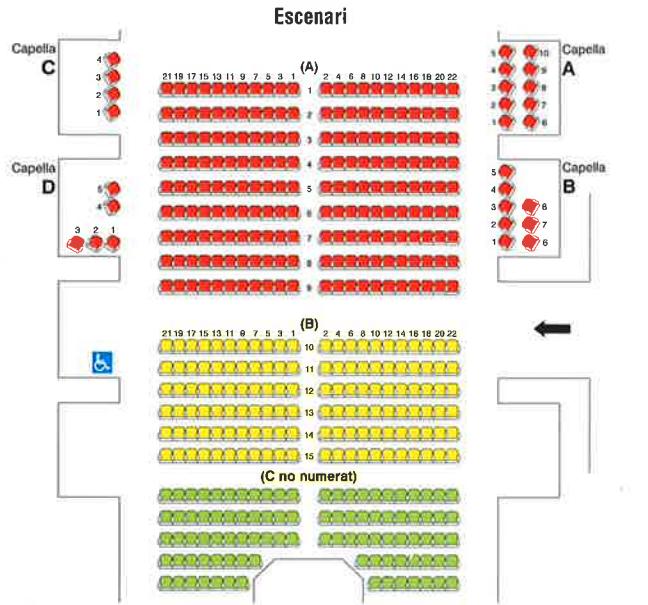
- Members of Joventuts Musicals: 25% discount
- Under 25s: 50% discount

NOTE: There are six easy-access places available for concert-goers with limited mobility. We recommend telephoning 972-761098 in advance of the day of the concert, so that full facilities can be provided.

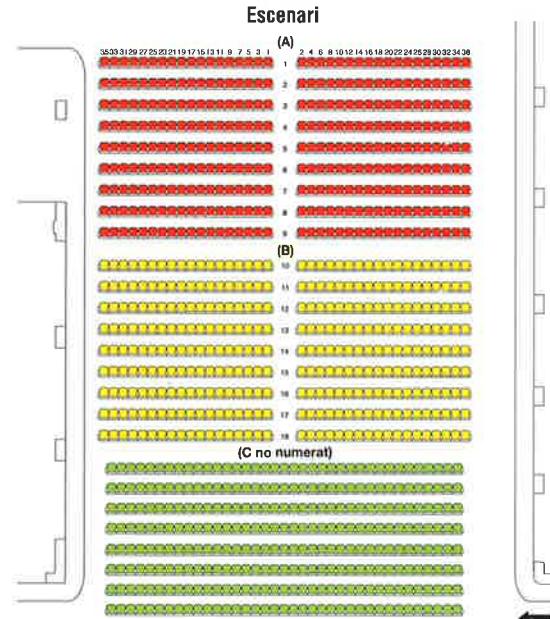


ESGI ÉSIA

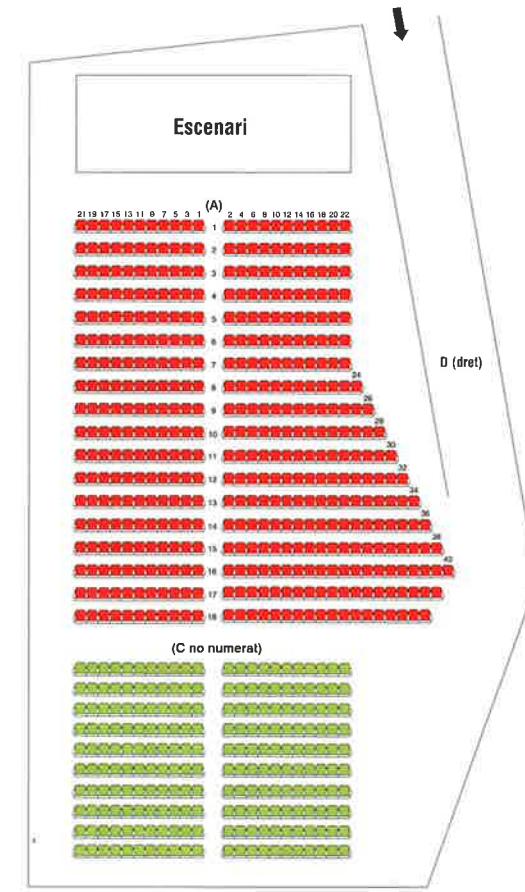
PIAGA DE LA VIII A



Numerat: A i B
No numerat: C



Concerts 5, 7, 12 i 13: Tres zones. A (F: 1-9), B (F: 10-18), C (No numerat)
Concerts 3 i 10: Dues zones. A+B (F: 1-18), C (No numerat)



Concert 9: Tres zones, A (F: 1-18), C (No numerat), D (No numerat - Dret)

2 i 13 D'AGOST

plaça de la Muralla
asseig de l'Església
carrer del Mar
plaça de la Vila

8è MER- CAT I MÚSI- QUES DEL MÓN

ORGANITZEN

ventura Musicalis
Torroella de Montgrí

RAMC
ups de Recerca
ctació
bre Mòdies
lturals



can Quintana centre cultural
de la mediterrània



Museu Museo Musée Museum
TORROELLA DE MONTGRÍ

gratuit - gratuito - gratuit - free



Can Quintana

Carrer d'Ullà, 31 - 17257 Torroella de Montgrí

Tel. 972 75 51 80 - Fax 972 75 51 82

e-mail: canquintana@torroella.org - www.torroella.org/canquintana

AJUNTAMENT DE
TORROELLA DE MONTGRÍ

TORROELLA CULTURA

atrium roca sans

Exposició EL VIATGE

La nova sèrie de pintures de J. C. Roca es confronta amb vuit escultures d'alta època. Configurada com un viatge a través del mar, situa llurs personatges dins un univers tancat que acompanyarà cap a un lloc mitic i irrecuperable.

Horari d'estiu:

de dilluns a dissabte d'11 a 13 h

C. Primitiu Artigas 17 (Plaça Pere Rigau 1)
T. 34 972 63 50 57. www.rocasans.com

atrium està situat a la casa Quintana-Badia. Les seves sales d'exposició, articulades al voltant del pati interior, s'ofereixen com un espai per la contemplació i també per a la reflexió crítica.

BOTÓ DE RODA

Exposicions individuals:

- JOSEP M. AMETILLA
Del 6 de maig al 5 de juny
- TONI BECERRA - NARCÍS CODERCI
(Flors d'Olot)
Del 24 de juny al 10 de juliol
- CRISTINA BROTO
Del 15 al 31 de juliol
- KIKU POCH (Paisatges d'Or)
Del 5 al 21 d'agost

Matins: Divendres, dissabtes
i dilluns, d'11 a 13,30 h
C. Primitiu Artigas, 22. T. 34 972 76 18 77
www.botoderoda@CaveKanem.com

MICHAEL DUNEV ART PROJECTS

Situada en una casa restaurada del segle XVII, en el centre històric, s'hi exposa art contemporani internacional i acull exposicions monogràfiques d'artistes de renom.

Entre les exposicions programades per aquest estiu, destaquen:

- De l'1 al 31 de juliol: ANTÓN PATIÑO
- Del 5 al 31 d'agost: JORDI TEIXIDOR

Altres artistes exposats: Fernando Alday, Jaume Amigó, Joan Bennàssar, Miguel Castro- Leñero, Joaquim Chanco, Ramón Enrich, Adolfo Estrada, Joan Hernández Pijuan, Wade Hoefer, Jordi Isern, Menchu

Lamas, Lluís Lleó, Alejandro Quincoces, Albert Ràfols Casamada, Riera i Aragó, Hans Sieverding i Manuel Solà.

Horari: Tardes de 17.30 a 21.30 h,
i a hores convingudes.

Diumenges i dilluns, tancat.
C. Major, 28. T. 34 972 75 94 92
info@dunev.com

PALAU SOLTERRA DE FUNDACIÓ VILA CASAS

La Fundació Vila Casas treballa per a la societat a partir de tres fronts: la sanitat, la cultura i l'art. La seva col·lecció d'art contemporani es reparteix entre el palau Solterra de Torroella de Montgrí i Can Mario a Palafrugell. A Barcelona, la Fundació compta amb un centre d'exposicions i activitats: l'Espai VolART.

El visitant del Palau Solterra pot recórrer les diferents dependències d'un palau del segle XV d'estrucció gòtica i decoració renaixentista tot endinsant-se en l'àmplia col·lecció de pintura contemporània catalana. La cultura i la tradició són els grans eixos d'acció que permeten conservar i preservar la identitat i els fets diferencials d'un país. La Fundació Vila Casas pretén contribuir amb aquest espai a la divulgació de la pintura i escultura catalana, establint un diàleg que permeti una més gran comprensió de les últimes tendències artístiques.

C. de l'Església, 10
Horari d'estiu (15 juny a 15 setembre):
de dilluns a diumenge, de 17 a 21,30 h
(dimarts tancat, excepte si és festiu)
T. 34 972 76 19 76 F. 34 972 76 06 07
www.fundacionvilacasas.org
palausolterra@fundacionvilacasas.org

TEATRE MUSICAL DEL MONTGRÍ

PINTURA I MÚSICA
Dijous, divendres i dissabtes de 19 a 20 h
L'APOCALIPSIS DELS NOSTRES DIES
(per a grans) Entrada gratuita
C. Hospital, 68. T. 34 972 76 17 77
www.telefonica.net/web2/teatremusical

RGANITZA



SECRETARIA:
partat de Correus núm. 70 • E-17257 • Torroella de Montgrí
• 00 34 972 76 10 98 • T. 00 34 972 76 06 05
• 00 34 972 76 06 48 • E-m. info@joventutsmusicals.com
www.festivaldetorroella.com

COL·LABOREN

EL PAIS CATALUNYA MÚSICA FUNDACIÓ VILA CASAS

Germans Radresa ss PARRÒQUIA DE SANT GENÍS

ATROGINEN

gasNatural Diputació de Girona CATALUNYA TURISME

INTAMENT DE TORROELLA DE MONTGRÍ Generalitat de Catalunya Departament de Cultura

LA COL·LABORACIÓ I EL PATROCINI DE

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA

TEL·ENTRADA
CAIXA CATALUNYA 902 10 12 12
telentrada.com



FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA